COLECCION PUERTORRIQUEÑA
NO SE PRESTA FUERA DE LA SALA

RETURN REQUESTED: Levittown, Cataño, P. R. 00632

Librarian
University of Puerto Rico
Rio Piedras, P. R.

SEP 9
1 PM
1965

5c U.S. POSTAGE

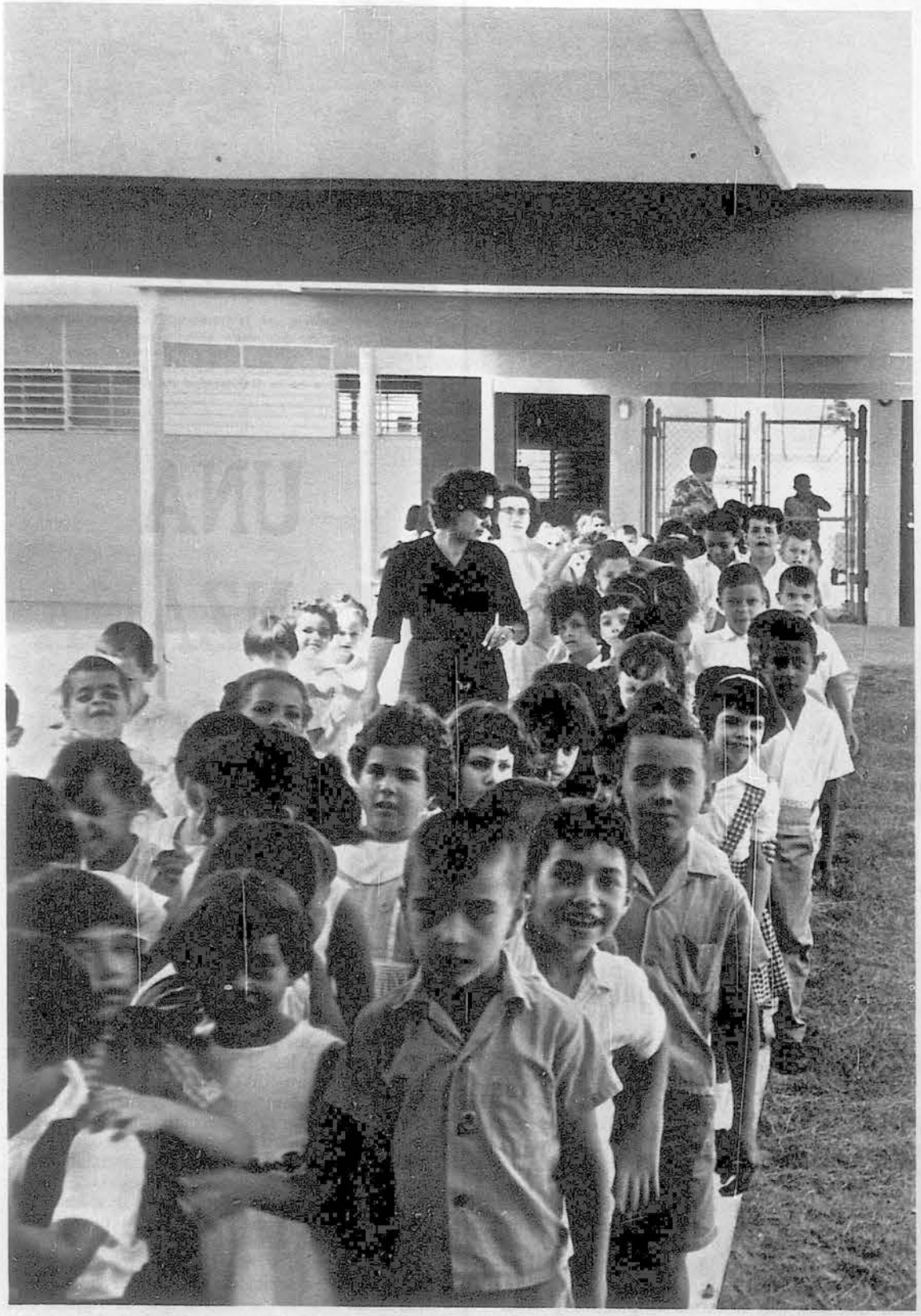
LA VOZ de Levittown

Publicado como un servicio a la comunidad por Levitt & Sons de Puerto Rico, Inc.
Levittown, Box 128, Cataño, Puerto Rico, 00632. Teléfono: 725-1100

VOLUMEN 2 — NUMERO 6 AGOSTO 1965 LEVITTOWN, CATAÑO, P. R.

Los niños contentos juegan London-Bridge durante el recreo en el patio de la escuela. Esta escuela de 21-salones fué construída alrededor de patios interiores y los salones están conectados por paseos cubiertos.

362 NIÑITOS DE LEVITTOWN COMIENZAN EL AÑO ESCOLAR



Es hora de salida y los niños forman filas para salir al recreo.

Niños de todos tamaños y edades—desde kinder hasta el noveno grado, se reportaron a la nueva escuela John F. Kennedy el 1ro. de agosto. Hubo lágrimas de parte de algunos niñitos de kinder cuando dejaban a sus mamás para comenzar su vida escolar, pero en general, todos los niñós estaban contentos de comenzar un nuevo año.

Recibieron a los estudiantes las 7 maestras regulares y la maestra de arte, todas dirigidas por la Sra. Olga Hernández, la actual principal. Todavía faltan por llegar las maestras de Educación Física y una maestra visitante que también será la sustituta.

La nueva escuela, diseñada por el Arquitecto David P. C. Chang de San Juan, es completamente diferente a la actual escuela pública. Construida alrededor de patios interiores y paseos cubiertos, la escuela tiene 21 salones y un comedor. El edificio del kindergarten separado de los demás salones, es un edificio redondo que abre por todos lados para mejor ventilación e iluminación.

Convenientemente localizada dentro del área de facilidades vecinales, la escuela está contigua al centro cultural y biblioteca y las áreas activas de recreación. La escuela queda a poca distancia de todas las casas de la primera unidad.

Según José Irizarry, el Superintendente de Escuelas de Toa Baja, la oficina central del Depto. de Instrucción ha delegado la responsabilidad de la inauguración de dicha escuela en la Oficina de Toa Baja y los Padres de Levittown. Irizarry planea reunir todos los padres dentro de las próximas semanas para fijar definitivamente la fecha de la inauguración.

SE PLANEA CONCURSO DE ARTE ENTRE LOS NINOS

La Sra. Lucila Henriquez, la maestra de arte de la escuela John F. Kennedy está cooperando con nuestro periódico, La Voz de Levittown, para iniciar un concurso de arte entre los niños. Se premiarán los mejores trabajos de cada grupo los cuales se clasificarán por edades.

SE NECESITA SECRETARIA PARA TRABAJO GENERAL DE OFICINA

Se necesita inmediatamente para el Depto. de Servicio de Levittown. Deberá ser rápida y tener experiencia en archivo, taquigrafía y maquinilla. Completamente bi-lingüe y con habilidad para relacionarse con el público. Favor de solicitar personalmente en las oficinas del Depto. de Servicio en Levittown.

Qué Pasa En Levittown

RAFAEL FELICIANO del 1376 Dorcas está organizando un equipo de baloncesto en Levittown. Nos dice que la reacción hacia este equipo ha sido fantástica — 88 niños hasta los 18 años están entrenándose para el equipo. Las prácticas son los sábados y domingos a las 2 PM y se planean futuros torneos.

La noche del 21 de agosto será la más grande y muy esperada por nueve jovencitas de Levittown. En esta fecha se celebrará el baile de Verbena el cual será la culminación de la campaña que comenzará el 13 de agosto para recaudar fondos para construir la Iglesia Católica. Las nueve candidatas han estado vendiendo votos a sus amistades y vecinos y la jovencita con más votos, naturalmente, será la Reina. Olga Ponder, Lolita Perez, Vidalia Sweezey y Julia Bauzá forman parte del comité de recaudación de fondos. Según nos informa nuestra amiguita Olga, habrá una serie de bailes que se celebrarán en cada manzana y se planean grandes acontecimientos para los días 14 y 20 de agosto y finalmente se terminarán las fiestas el día 21 de agosto con el baile de coronación.

"CUARTETO DE BARBERIA"— Tiene ud. buena voz y está interesado en formar parte de un cuarteto? El Sr. William McCormick del 2826 Dos Palmas está tratando de organizar un cuarteto. Si está ud interesado, favor de comunicarse con el Sr. McCormick personalmente.

LOS ESPOSOS JOSE MIRANDA CRUZ quienes se mudan a su nueva casa en la Calle Atena 2182 aproximadamente el día 18 de este mes celebrarán su aniversario de plata el día 21 de agosto. Sus ocho hijos se unirán a ellos para celebrar este "aniversario."

Las cuatro personas que aparecen arriba durante la inauguración del centro comercial son de izq.: Raúl Fernández, el muy conocido gerente de servicio de Levittown, y a la derecha los esposos Rivera quienes asistieron a la inauguración con su sobrina.

Aunque ella todavía usa la tradicional campana para despachar las clases, no hay nada antiguo en la principal de la escuela John F. Kennedy, Olga Hernández. Graduada de la Universidad de Puerto Rico, la Sra. Hernández está trabajando hacia su maestría en la Universidad de Nueva York.

UNA MANZANA PARA MAESTRA

Alta y guapa, con una agradable sonrisa, Olga Hernández es la actual principal de la escuela John F. Kennedy en Levittown. La Sra. Hernández nos brinda una fuente de enseñanza —por los últimos nueve años ella ha estado enseñando en Tejas, Nueva Jersey y Alemania.

Una residente de Levittown en el 1688 Calle Duna, La Sra. Hernández tiene un bachillerato en educación con una especialización en español de la Universidad de Puerto Rico y actualmente está cogiendo cursos de la Universiadad de Nueva York para obtener su maestría.

La Sra. Hernández, quien es la maestra de sexto grado este año, está casada con un caballero el cual está haciendo del ejército una carrera; tiene dos niños, un varoncito de 11 años y una hembrita de 5. A pesar de que ha disfrutado mucho de todo lo que ha viajado con su esposo, está muy contenta de haberse establecido en Levittown.

AVISOS DE SERVICIO

Todo el mundo en Levittown conoce a Raúl Fernández, nuestro muy trabajador y muy puntual en su trabajo Gerente de Servicio. Raúl, quien ha estado en la industria de la construcción por muchos años en Florida, comenzó a trabajar con Levitt & Sons hace 4 meses.

El Sr. Fernández ha tomado gran interés personal por su departamento y tiene ahora un asistente, el Sr. Tom Alexander King, muy hábil veterano en la construcción con un extenso historial en trabajos de servicio. Será de gran ayuda para Raúl y aliviará a éste de muchos problemas; hará las inspecciones de pre-entrega, inspecciones del Departamento de Servicio y asistirá en el eficiente funcionamiento de su Departamento de Servicio en Levittown.

No hemos ido a la guerra, pero sí hemos mecanizado este departamento. Todo nuestro personal del Departamento de Servicio pronto estará uniformado. Nuestros empleados de mantenimiento y reparaciones usarán camisas blancas. En el lado izquierdo de la camisa aparecerá el emblema del Depto. de Servicio para mejor identificación.

Este emblema de identificación el cual cada hombre usará, le dejará saber a ustedes que estos hombres son nuestros empleados y cuando llegan a sus casas están en asuntos oficiales del Departamento de Servicio.

Su Vecino de Levittown...

La Familia de William Rodriguez

Billy y Rosita preparándose para su paseo matinal por Levittown, luego de ser advertidos por su papá —"recuerden que deben llegar a tiempo para almorzar".

Parcheesi es un juego en el cual participa la familia completa de William Rodriguez. Hasta ahora William Jr. es el campeón de la familia.

Hace un año atrás aproximadamente que nuestro periódico, La Voz de Levittown, se pasó el día de su mudanza con Bill y Socorro Rodríguez y sus dos hijos, William Jr. y Rosita.

Qué día aquél! La Capital Transportation llegó a la casa en Cataño con cajas vacías y todo el equipo para la mudanza. Empaquetaron todo pieza por pieza y luego lo pusieron en el camión que ya esperaba.

Antes de terminarse ese día de agosto la Familia Rodríguez se encontraba instalada y acomodada en su nueva residencia en el 1086 del Paseo Damasco.

Visitamos a Bill y Socorro en su primer aniversario en Levittown. Hacía un año que no los veíamos.

William Jr. y Rosita han crecido una barbaridad — están altísimos los dos. Billy es un gran fanático de la pelota, y espera poder formar parte del equipo de Pequeñas Ligas de Levittown. Ambos Billy y Rosita están disfrutando de las bicicletas que les regalaron para las Navidades y pasan la mayor parte del fin de semana coriendo por todo Levittown. Esta es su primera experiencia como ciclistas pues el mucho tránsito en Cataño no les permitía hacerlo antes.

Socorro y Billy han hecho muchos nuevos amigos en Levittown. Son también muy activos en los grupos de fiesta en el Bloque C y se unen a sus amigos en todas las festividades de la comunidad. Bill siente gran orgullo por sus actividades de jardinería: su grama es una de las más bonitas en el bloque.

Socorro adora su nueva casa: "Es tan fácil mantenerla limpia, hasta para una ama de casa que trabja fuera y que cuenta solamente con un día para limpiar". Y para la siempre ocupada Socorro esto es una bendición.

Este agosto, después de vivir un año en su nuevo hogar, los esposos Rodríguez están completamente instalados y muy contentos con su nueva comunidad: Socorro camina hasta el Levitt Plaza a hacer sus compras, Rosita y Bill Jr. pasan el tiempo jugando pelota y corriendo bicicleta. La rutina de la familia Rodríguez no ha cambiado. Siempre existen los cumpleaños, los pasadías y en junio celebraron su trigésimo aniversario de bodas. Según Bill Rodríguez: "El modo de vivir en Levittown es algo nuevo para nuestra familia. Nos encanta la brisa del mar, nuestros buenos vecinos y la seguridad de invertir en una casa en vez de pagar alquiler". Bill descansando en su butaca y Socorro bregando en la cocina, ellos dicen: "Esto es vivir!"

COMO CUIDAR DE SU ESTUFA

Cómo usar y cuidar las hornillas de su estufa
– Para obtener el máximo de beneficios al cocinar
– Para que duren y evitar que "exploten"
Su estufa GE está provista de hornillas con elementos térmicos Calrod. Tiene tres de seis (6) pulgadas de diámetro para cocinar con utensilios de tamaño corriente y una de ocho (8) pulgadas de diámetro para utensilios grandes. El calor, en cada una puede ajustarse a cinco intensidades diferentes. Con sólo tocar la tecla correspondiente, se obtiene instantáneamente el calor deseado.

Alta (HI) para empezar a cocinar la mayoría de los alimentos. Para llevar el agua a punto de hervir fuerte. Para derretir la grasa y calentarla a temperatura para freír. Para calentar la sartén o plancha parrilla.

– Segunda (2) para freir rápidamente. Para mantener un punto de hervor fuerte después de comenzar en alta. Para empezar el cocimiento en utensilios pequeños en la hornilla Super Ultrarrápida (Extra Hi-Speed).

– Tercera (3) para dorar o freír lentamente. Para hervir lentamente gran cantidad de agua.

– Baja (LOW) para cocinar la mayoría de los alimentos después de haber empezado con un calor más alto.

– Tibia (WM) para mantener la comida caliente después de cocida hasta el momento de servirla. Para cocinar ciertos topos de cereales, después de haber comenzado con calor más alto.

Consejos prácticos para que las hornillas no se quemen

Se debe evitar la temperatura alta (HI) por tiempo prolongado. Además de que los alimentos se derraman, secan o queman, si no se atienden constantemente, tenemos el hecho de que cualquier metal es más débil mientras más caliente. El peso de un recipiente grande, va debilitando el elemento térmico hasta afectarlo permanentemente. Las hornillas se queman o como acostumbramos decir "explotan". También se deben evitar los cambios bruscos en temperatura. Por ejemplo, al lavar una cacerola u otro utensilio que vamos a usar inmediatamente, se debe secar por fuera. Como la temperatura seleccionada, (por lo general la alta o segunda) se obtiene inmediatamente en las hornillas Calrod, la humedad del recipiente puede afectar permanentemente la hornilla.

Por la misma razón se debe evitar la temperatura alta (HI) cuando empezamos a calentar o cocinar algún alimento sacado de la nevera o congelador. Es recomendable empezar con la temperatura tercera (3) hasta que el alimento haya perdido el frío, luego ponerla en segunda o en baja de acuerdo al alimento que se va a cocinar o calentar.

Uso de papel aluminio en los platillos reflectores

Los platillos reflectores situados debajo de las hornillas pueden forrarse con papel de aluminio, siempre y cuando se deje abierto el orificio del centro y el papel siga el contorno del platillo. Se debe doblar firmemente alrededor del borde del platillo de manera que no se extinda sobre la superficie porcelanizada de la estufa o toque el elemento térmico. El orificio se deja abierto para la circulación apropiada de aire, necesaria para proteger la unidad. Además, si se derrama grasa, pasa por el orificio evitando que se inflame. Como sabemos, la grasa es inflamable y estando tan cerca del elemento térmico se puede incendiar.

MAGGIE GARCIA
Economista del Hogar

SU COMERCIANTE DE LEVITT PLAZA... FRANK RICHARDSON

Al bullicioso y pelirojo Frank Richardson se le puede llamar el Mr. Limpio de Levittown. Como dueño de la lavandería en el Levitt Plaza, Frank es fácilmente el hombre más limpio del pueblo.

El que la ropa quede bien lavada es un reto para Frank Richardson. Tiene 4 lavanderías además de la que tiene en Levitt Plaza. El mismo diseña la distribución de las lavanderías, y supervisa la instalación de todo el equipo. Un hombre de mente mecánica, Frank atiende sus diferentes negocios y además se encarga de las reparaciones de las máquinas y lleva siempre piezas y herramientas en el baúl de su carro.

El Koin-Kleenerette es uno de los negocios más activos en el Levitt Plaza. 16 máquinas nuevas G. E. de 12 lbs. agitan la ropa para lavarla y 6 secadoras de 50 lbs. la mueven para secarla. Frank ha instalado una lavadora heavy duty que se le hecha la ropa por el frente que lava hasta 25 lbs. de ropa a un tiempo. Exactamente la máquina adecuada para lavar las alfombras y cortinas. Además, Frank ha instalado un tanque tipo cisterna para asegurar buena presión de agua constantemente y calentadores especiales para un lavado más eficiente.

El Koin-Kleenerette, que rápidamente se convierte en el amigo de todas las amas de casas, cuenta con clientes que vienen desde Dorado y Bayamón a lavar su ropa semanalmente. Por unos centavos adicionales, la ama de casa puede dejar su ropa sucia, y se le lava, se le seca, se le dobla y luego se le empaqueta en bolsas plásticas, lista para ser recogida más tarde. Como dijo una dueña de casa de Levittown: "Francamente, no podría vivir sin mi Lavadora GE para las toallas que usamos para la playa y lavados de emergencia cuando mi esposo necesita una camisa limpia. Pero para lavar mi ropa semanalmente prefiero hacerlo en el Koin-Kleenerette. Ya no paso mucho trabajo lavando la ropa."

Frank, quien planeó su lavandería con el fin de poderla agrandar en el futuro, ocupa mucho de su tiempo atendiendo a conferencias de lavanderías y buscando mejoras en máquinas y detergentes. Ha hecho estudios del costo del lavado y ha llegado a la conclusión que es mucho más económico para la ama de casa lavar su ropa en una lavandería que comprar su propia máquina. Según explica Frank, "sumen el costo del detergente, blanqueador, agua, electricidad, depreciación y mantenimiento de su máquina – sin mencionar el trabajo, y verán Uds. que les sale más barato usar la facilidades de las lavanderías Koin-Kleenerette."

Frank Richardson, dueño de la lavandería Koin-Kleenerette en el Levitt Plaza les dá una lección de cómo lavar su ropa debidamente a alguna de las "féminas" de Levittown.